

God aninguliny yurrng la wumarrk

Genesis 1:1—2:4

Ta wiyinirrkapa nungpakapa God aninguliny yurrng la wumarrk aninguliny. Malany kunakapa tukapa ta aninguliny ta marrik aniwularruni la wintirrpintirryu. Kurrula anilakpuyantiny kirrk. Ja ngalmartiti ja karrpin anilakpuyantiny. La kunak ta algaj aninguliny God nakapa wurlmutpurlmut kirrk, marrik anjirranti. Malany God aniwurrung wutkut nuyu, yanat nuyu ta wutkut angarrangung yurrng tuka kurrula. Angarrangung wagapagap ta wutkut nuyu God. Kayirrk la God iminy, “Angpayirran!” Inginkan anjirrantiny kirrk la annyayawng iminy marrmarr. Kayirrk la warrwak aningaralantiny. Aningaralantiny ta anjirrantung la ta wurlmutpurlmut. La ta anjirrantung aniwarnangajpung God warntatarr la ta wurlmutpurlmut takapa kupurrk aniwarnangajpung. Iyamany angarran parak inyuryiliny. Angarran parak ijpirrany. Takapa arakap ngurrij iyamany.

Kayirrk la God iminy, “Ngapanutpa mawngku. Wakapa ngungpangaralan ngarrkarrk wupaj, ta yurrng la ta wumarrk.” Kayirrkapa la angminyapa. Tukapa ta God wupaj annyutpan yurrng, mawngku tuka kapal, la ta tora ta wupaj wumarrk annyutpan. La takapa ta mawngku atiwarnangajpung God. Takapa kuyinu atiwarnangajpung. Iyamany angarran parak inyuryiliny. Angarran parak ijpirrany. Takapa ngarrkarrk ngurrij iyamany.

Kayirrk la God iminy, “Wupaj ta kanyu wumarrk angpalakurunyminka angpanaw arakapju. La

angpalarripinka mantanti.” Nungpakapa God iminy, ta wumarrk ta kanyu wupaj. Tukapa ta inginkan antarripinyka ta mantanti la annyutpan wungurlaj kunak. Wakapa wupaj antakurunyminyka annyutpan wungurlaj kurrula. Wakapa annyayawng kirrk God iminy marrmarr. Kayirrk la God iminy, “Kayirrkapa iwamalkpa ja imarrak ingijalk apangatpi walij.” Kayirrkapa angminyka. Imalkpangungka imarrak la ingijalk atjatpang walij. Annyayawng God iminy marrmarr. Iyamany angarran parak inyuryiliny. Angarran parak ijpirrany. Takapa ngarrkarrk la arakap ngurrij iyamany.

Kayirrk la God iminy, “Jaka jita muwarn angpangayirran la kurrana la wirlamurrk. Angkayirran kirrk angpangaralan warntatarr la kupurk angpangaralan. Malany tukapa angpanamin parak juka jita muwarn la kurrana la wirlamurrk angkayirran awuntanukiki jungkarra la ngurrij awuntanukiki. La ta angkanama mulil wu ta angkamiyarra, ta kiki ta ngurrij, awuntanukiki. Tukapa angpanamin parak pu awalangali mulil.” Nungpakapa God iminy, “Angpangayirran jaka jita muwarn la kurrana la wirlamurrk. Awalangali yirrk yurrng angpangayirranka kanipa tuka kunak.” Nungpakapa angminy. Awunilanganiny kanjirranka. Awuninguliny pata ngarrkarrk pata wimun. Jita muwarn inyinguliny kinyuken warntatarr la kurrana ininguliny kiwken kupurk. Wirlamurrk parang akuju awuninguliny. Awuninguliny kirrk kanjirran kanipa ta kunak la kawuken warntatarr la kupurk kangpungaralan ta kanjirran la ta wurlmutpurlmut. Annyayawng God iminy marrmarr. Iyamany angarran

parak inyuryiliny. Angarran parak ijpirrany. Takapa ngarrkarrk la ngarrkarrk ta ngurrij iyamany.

Kayirrk la God iminy, “Ngiwanutpa kiyap tuka wupaj. Kiyap, nawunawu, kunuka yirrik ja karrilawutpunmuy tuka wupaj kerra. La ja kerra matmat ngiwanutpa tuka yurrng.” Kayirrk la God ininguliny kiyap, nawunawu, kunuka yirrik ja karrilawutpunmuy ja kerra tuka wupaj. La ja kerra matmat yurrng, karlurri awk ininguliny. Ininguliny kunuka yirrik ja karrilawutpunmuy tuka yurrng kerra. Annyayawng God iminy marrmarr. Kayirrk la God iminy, “Ngapi kurrunmiyarra. Kutpanamin nuwutpurra kiyap la karlurri ja nuka awkapa ja kerra matmat yurrng kutpanamin nuwutpurra.” Tuka ta iminy God Iyamany angarran parak inyuryiliny. Angarran parak ijpirrany. Takapa wurrkamaj yurnu ta ngurrij iyamany.

Kayirrk la God iminy, “Kayirrkapa ngawunpangula pata angkanarlukpakpa kunak, puka awkapa pata larngalk pu pata kawarra juju tuka kunak, kunuka yirrik ja karrilawutpunmuy ngawunpangula. Yara pata tumurtpikpin la yara pata tumirriyangkat, yara ja imun la yara ja ilinjinyut.” La nungpakapa iminy God awuninguliny kirrk. Awuninguliny awunnyayawng iminy marmarr God. Kayirrk la God iminy, “Kayirrkapa ngatpunpangula arrarrkpi. Awanamin wiwalu kapin ngarri. La awanuken kiyap tuka kurrula kerra la pata kerra matmat yurrng la puka awk pata larngalk pu pata kangparlukpakpa kunak. Awanuken pata tumurtpikpin la pata tumirriyangkat. Ja imun la ja ilinjinyut awanuken. Pukapa awanuken kirrk pata arrarrkpi.” Kayirrk la God awuninguliny arrarrkpi, kapin yanat iwalu awuninguliny, arrarrkpi la warramumpik. Awuninguliny awunimiyarmany iminy, “Kutpunpanatpi wimurra pata warraynngiw awawani kapa awk kapa awk wugarra yirrk kunak awanuken ja kerra tuka kurrula la ja kerra matmat yurrng la ja kannyarlukpakpa kunak ja numurtpikpin awanuken.” Kayirrk la God iminy, “Kurrunpanawn walij akarra yirrk ataman. Akuju kurrunpanawn nukapa ja warlk kerntiki ingjalk kurriwanala arrarrkpi.” La God iminy, “Ngawunpanawn ja kannyarlukpakpa kunak ja numurtpikpin la ja kerra matmat yurrng mirlak, kunuka yirrik mamarligaj. Ngawunpanawn mampanala.” Kayirrkapa la angminyka. Awunnyung kirrk ta apulangung. God awunnyayawng arrarrkpi la kunuka yirrik ja ininguliny. Awunnyayawng iminy marmarr. Iyamany angarran parak inyuryiliny. Angarran parak ijpirrany. Takapa 6 ta ngurrij iyamany.

Kayirrkapa God iminy ta wiyinirrk ta aninguliny yurrng la wumarrk. Aningulinyka yarranka 7 ta ngurrij. Kayirrkapa la aniwularrukpung. Kayirrkapa ta animiyarmany mira ta 7 ngurrij ta aniwularrukpung kirrk ta kayirrk. La takapa ta ngurrij ta wungurlyak la takapa ta aniwularrukpung kayirrk kiwaniyu. La nungpakapa ta iminy God ta aninguliny yurrng la wumarrk.

Wakapa God atiyurjiny walij garden ta wungurlaj Eden

Genesis 2:4b-25

God aninguliny yurrng la wumarrk. Yalayalayu anyung. Imarrak arlarrarr. Marrik kunuka imalkpanyi tuka kunak la walmat arlarrarr marrik ilatpanyi.

Marrik inilangakanyiga God. Makiny. Pata arrarrkpi arlarrarr. Marrik iningulanyi ja arrarrkpi akuju ja anilalkunyi annyayatayanti ta kunak. La wupaj ta wukej anyung angmalkpangungka angurrinang pirlpir.

Kayirrk la aniwurrung God animany ta kunak ininguliny arrarrkpi. La tuka murlu nuyu anyakangung wirrngak. Innyuningapa ta wirrngak. Angpakangung rtil ta wirrngak, nakapa ja arrarrkpi ja ininguliny. Pa innyungapa imajpungkin ya arrarrkpi.

Wakapa God atiyurjiny ta walij wakapa garden ta wungurlaj Eden tuka kinymalkpa muwarn. Wakapa ja arrarrkpi inilutpan ta algaj ininguliny la wakapa ta walij atiyurjiny. La God manilanganiny awk warlk mata namalalut mata nawurnyak walij yerntikiny awk. La tuka kapal God manilanganiny mata warlk mata karrungawn wirrngak. La mata mara manilanganiny akuju mata karrungawn ta karrungpurrun tuka wanji ngarrurru ta nungmalal la ta nungmurrunti.

Malany walij atiyurjiny kayirrk la wupaj angmalkpany. Ta atiyurjiny ta walij la wupaj anyutpan angurrinang pirlpir atjakangung yawyaw. Kayirrk la God inilutpan ja arrarrkpi tuka garden wakapa iwaning atjayatayangung tuka atiyurjiny. Nungpakapa iminang kayirrk la God iminy, “Kurrapanala yirrk ta walij. La muka mata kamali palat marrik kulang. Mata warlk mata karrungawn karrungpurrun ta nungmalal la ta nungmurrunti naka marrik kulang. Anpaning kulang naka anmajung ta arakap ngurrij ta kulang.”

Kayirrk la God iminy, “Nuka ja ngilutpan ja kerra palat la nungpaka nungmurrunti. La kunuka ngiwangula ja numalal ja awanarra rtil?” Makiny la animany kunak awuninguliny awk karlurri ja kannyarlupekpa kunak la ja kerra matmat yurrng. Awuninguliny awunimanyka nuyu ja arrarrkpi nuyu ja awunpanyutpa wingurlaj. Nungpakapa angminyka. Malany nuka ja arrarrkpi awunnyutpangung wingurlaj pata taka awkapa pata karlurri. Nungpakapa angminyka. Marrik awarranyi rtil ja arrarrkpi la marrik angkuwurruni mira pata karlurri.

Kayirrk la God innyung ta ngurrij ta nuntakpi yurnparrang ja arrarrkpi. Yuran angkat. Kayirrk la manimany marakap mata mimi. Malany God wakapa animany put tuka iwari. La maka mata mimi manimany parak warramumpik inyinguliny. Kayirrk la God inyimanyka jita warramumpik nuyu ja arrarrkpi. Kayirrk la nukapa ja arrarrkpi iwaning ngarlakarlak iminy,

“A, ngungpurrun juka jita ninypalu kapin ngapi ngartu,
La nungpakapa nganilarakpungkun ngayayik algaj ngayirratat.
Nganilarakpungkun ngayayik kayirrk la inyurtjung juka jita warramumpik.
Nginypanutpa ninyngurlaj warramumpik
La inilarakpungkun arrarrkpi iyayik inyinguliny warramumpik.”

Makiny la nungpakapa ja arrarrkpi kawunnyarutpa ja mayakpu la jita nigi la kaparnkatpin tuka

kinyimakan piyu. Nungpakapa wurupurup kaparnkatpin tuka kinyimakan piyu.

Wularrut pata puka yawu arrarrkpi la warramumpik wularrut ta awarrangung jularra. Marrik kunuka awulutina makiny. Marrik awunnyatpa wurwiny la awarrangung jularrayu.

Arrarrkpi marrik imartukpuni nuyu God

Genesis 3:1-13

God awuninguliny pata kawarra matmat yurrg la pata kangparlulkpakpa kunak la pata kawarra pirtptirt tuka kunak la yarakapju ja ininguliny ja ingartarryung mira ja murrparl mira ja arukin. Malany arukin imalkpany ngaw jita warramumpik iminy ngaw, “Kurlingka aralpa God iminy nuwurru yunyi kurrila ja nukapa ja ingijalk mukapa warlk magarra yirrk?”

Inyminy jita warramumpik, inyminy nuyu ja arukin, “Maka awk mata warlk mata magarra yirrk mata ngarriwanala la muka makiny. Muka mata kamalangali kapal makiny. Marrik ngarrilang la God iminy ngarru yunyi kurrila la kurriwalpun naka kutpajung.”

Arukin iminy ngaw jita warramumpik, “Nungpakapa marrik aralpa. Nuwurri marrik kutpajung. Nakayu God iminy nuwurru la kaniwurrun ta kurriwanala kutpanamin kapin God akuju. Nungpakapa kurrungpawurrun ta nungmalal la ta nungmurrunti la naka God kaniwurrun.”

Warrwak la warramumpik mangayawng mata warlk mata mangurlyak. Ingayawng ja ingijalk

yertikiny ja numalal. Kayirrk la angawurruning tuka wanji ngaw, “Nungmalal mira ta ngami ngangartarryung tuka wanji ngartu.” Kayirrk la ingamany ja ingijalk la ingawany. Kayirrk la ingawng ja kinyimakan mamilkpungeny pu mata mali angkuwurrung ta nungmalal la ta nungmurrunti. Angkuwurruning ta algaj awarran jularra. Awarran jularra pa mampirrpukpungapa mata mawiya mata fig awutininang.

Arukarukapa inyuryiliny parak awalyungan nuyu God wakapa yarrangung juju tuka garden la awarlunyjinang tuka mata warlk malangaling. Wakapa yarrangung juju God kayirrk la ilajantiny nuyu arrarrkpi, “Nuyi ngampiji ta arrarrkpi?”

Yalyungan nuyu iminy nuyu, “Ngalyu nuwu la ngawarlunyjiny la ngarra jularra, ngamurtpiny.”

Kayirrk la God iminy nuyu, “Nganti iminy nuwu kangarra jularra? Kurlingka nuyipa kuwany ja ingijalk ja ngapi ngaminy nuwu yunyi kula?”

Arrarrkpi iminy nuyu God, “Juka jita warramumpik kunymanyka kunyjutpan ngartu nganngawng la ngiwany ja ingjalk.”

Kayirrk la God inyilakajpung juka jita warramumpik, “La kunuka nuyu kung la nuyimung la kurriwany?”

Inyminy jita warramumpik, “Nakapa arukin iningikjung ngartu la ngiwany.”

God annyutpan pu ta arnangkat

Genesis 3:14-21

Kayirrkapa la God iminy nuyu ja arukin, “Kayirrkapa kunpanawun. Pata wigarra yirrk pata kangparlukpakpa kunak la awanarra juju la nuyi nuwarakaju ta anpanarra juju tuka nukparr nuwu, anpanarra pirtirt kungpanala yurrwiri warrwak la anpamaju.” Iminy nuyu ja arukin, “Malany juka jita warramumpik kunpangarnama la nuyimung. Malany ta nuyi anpanalkpa la warramumpik inypanalkpa, warranyngiw kutpanalkpa. Naka lirri wu, awuntanarnama la wemin.” God iminy, “Inyanatapa jita warramumpik iwangatpi warranyngiw la angpannyarlukpa rtap wanji nuyu ja arukin la nuyi kuwamanpun ja warranyngiw tuka atimputput.”

God iminy ngaw jita warramumpik, “Nuyipa anpunpanatpi warranyngiw kunpaniwunpun wakapa ta atjak apamalkpa nuwu ta anpanalyu. Warranyngiw nuyu ta atjak natatparlangkat. Nuyipa kuwamiyarma akut ja kunimakan ta nuyi la yanat iwanuken nuwu.”

God iminy nuyu ja arrarrkpi, “Nuyi anngalyungan ngaw jita warramumpik la kurriwany ja ngapi ngaminy nuwuru yunyi kurrila.” Kayirrk la God iminy nuyu ja arrarrkpi, “Wularrutapa yurjinang awk nuwu ta walij awk la kunuka yirrik karrilawutpunmuy ta anpaning nungmalal. Kayirrk makiny. Kayirrkapa anpayama ta karpin mira. Kapayurka ta walij la kurrapanala. Anpanarrayu anpawarlkparrakanymin warrwak la anpamaju. Kayirrkapa igarra yirrk wurriwurri iwamalkpa yirrk. Anpanarra kapayan ta kapalkpa tuka kunak ta marrik nganti atiyurkanyi. Wakapa anpanarra kapanama kapanala. Anpanarra anpayama mira kunpangawun kalamparak ta kapayurka walij wakapa apamurranymin.” Wularrut iminy nuyu, “Nuyipa ta arrarrkpi ta ngungmany ta kunak kungguliny arrarrkpi kayirrk la anpamaju anpamurnangani anpanamin kapin kunak akuju.”

Adam inyutpan jita ninyngurlaj jita kinyimakan Eve la jukapa jita inypanalkpa ngarruru amparrkamparr, ngarruripa ta arrarrkpi. La God inimany ja larngalk nuyu ingiri inirrkpung ja awutinang Adam la juka jita kinyimakan piyu.

God iminy pu, “Kutpana. Yunyi kutpani tuka garden”

Genesis 3:22-24

Kayirrk la God iminy, “Ja arrarrkpi ja kapin ngarrurri ta kayirrk. La kaniwurrun ta nungmalal la ta nungmurrunti. La kayirrk marrik inilang ja ingjalk muka mata warlk mata nawurnyak wirngak. Marrik inilang la naka iwawani rtirr akut la akut.” La God

iminy pu pata arrarrkpi la jita kinyimakam,
“Kutpana. Yunyi kutpani tuka garden. Kutpana
warak.” Kayirrk la God iminy nuyu, “Kungpalalku ta
kunak. Nuyi wiyu kunnguliny kunak pa anpayama
kapayurka nuwu ta walij.” La ta kinymalkpa muwarn
tuka garden wakapa God awunilanganiny pata
wingurlyakut kawulangali kiwatpi manjawak ja
nuwurnyak yungku kilangali kamangarntalwarran la
kiwulngen. Wakapa marrik nganti yarray warak la
kamalangali mata nawurnyak wirrngak mata warlk la
kawulangali pata wingurlyakut kiwatpi manjawak ja
kilangali kamangarntalwarran la kiwulngen.

Genesis chapters 1 - 3
in
Maung

© B.S.A. 1981 280
ISBN 0 647 13294 X